העכליכקייט

פון גיז דע מאפאסאן
(איבערזעצט)
פון פ. בורסקי

אין אזא עפּאכע ווי אונזערע, ווען יעדער איינער טרוימט צו זיין גלייך צום אנדערן, ווען עס איז אינמעגליך אונטער צו שיידען פון א פרעזידענט פון דער רע פּובליק ביז א ווייטער און א רעסטאראַ, אין אזא צייט ווען די וועלט האלט ביי ווע דען א וועלט פון נייטראלע גלייכגילטיג קייט, אין אזא עפּאכע זאגען מיר האט יעדער איינער א רעכט צו זיין העסליך.

לעבאו, אבער, האט פּראקטיצירט די זעס רעכט מיט זיין גאנצער מאכט, ער האט ערפילט דיזע פליכט מיט העלדיש קייט, און צו מאכען די זאך נאך ערגער, האט די איראניע פון שיקזאל געמאכט אז ער זאל געבארען ווערען מיט׳ן נאמען לעבאו, און זיין טויף פאטער האט איהם אנאמען גענעבען אנטינאוס.

אנטינאוס לעבאו איז געווען בעוואר וסס פאר זיין העסליכקייט, און מען קען זאגען אז ער האט נאך שטאלצירט מיט דעם, חאטש ניט אזוי ווי מיראבאוי אויף העלבען מענשען פלעגען זאגען: א יונג פון זעלטענער שעהנהייט, א דינער בייס קייזער האדריאן (117-138) פון דער פריסטליכער צייט רעכענונג). העלבען ער האט זעהר געליעבט, ער איז דערטרונקען געווארען אין טייך נילוס, און מען ווייסט ניט אויב דורך א ציפאל אדער זעלבסט מארד, ווייל ער האט ניט געוואלט פיהרען דעם לעבען וואס ער האט געפיהרט, „דער שעהנער טייפעל״.

ניין, ער איז ניט געווען שעהן, ער האט זאגאר ניט געהאט די שעהנהייט פון העסליכקייט, ער איז געווען העסליך, דאס אלעס, ניט מעהר און ניט ווייניגער; קורץ, ער איז געווען די העכליכקייט אליין ער איז ניט געווען קיין הויכער, זיינע פיס זיינען געווען גארמאל; זיינע הענט זיי נען ניט געווען צו לאנג אדער צו קורץ, אין דאך איז ער געווען איזי העסליך, אז ווען ער איז אין גאס געגאנגען, פלעגען כעניגען זיך אפשטעלען קוקען אויף איהם אין זאגען: „גאט, וואס פאר א בריאה״.

זיינע האר האבען ניט געהאט קיין בעשטימטען קאלער: ליכטיג געמישט מיט געל, און אויך ניט פיעל, ער איז ניט געווען אין גאנצען קיין פליכטוואטער, אבער דאך פליכטוואטע געגוג, און זיין בעוויקט האט געהאט דעם קאליר פון צ טער, וועגען זיין מויל איז פאראן ווייניג זואס צו זאגען, נאך ווייניגער ווי ווייניג, קורץ — גאר ניט.

אזא סעגשען איז אונמעגליך פארצו שטעלען, אבער איהר מוחז געדענקען אז אנטינאוס לעבאו איז געווען העסליך, און דיזער פאקט האט געמאכט אן איינדרוק אויף יעדען איינעם וואס האט איהם גע זעהען, אין דיזער האט נאך ניט געזעהן עטוואס העסליכערעס; לאמיר נאך צו לייגען אלס הלומאהס פון זיין אונגליק אז דר אליין האט עס אויך געוואוסט.

פון דעם טעגט איהר פערשטעהן אז ער איז ניט געווען קיין נאר, און אויך ניט קיין שלעכטער פון נאט״; אבער, נאטיר ליך אומגליקליך; אז אומגליקליכער מענש טראכט נור פון זיין אומגליק, און נשמהייט ווערט נור געשעצט ווען עס איז בעגלייט מיט פרעהליכקייט, און דערפאר האט מען געהאלטען אונזער אנטינאוס, פא׳ א נאר און אויף פאר א שלעכטען, מען האט אפילו ניט געהאט קיין מיטלייד מיט איהם וואס ער איז געווען אזוי העס ליך.

ער האט נור געהאט איין פערגעני גען אין לעבען, ארום נעהן אין פינסטערע נעכט און די איינזאמע, פינסטערע געס לאך אין הערען זיי מענשען זאגען: „קום אהיים מיט מיר שעהנער, שווארצער באן״.

לוידער, ער האט געוואוסט אז דאס אין ניט אמת וועגן, די פרוי איז גע וועזן אלט אדער שבור, און ער האט אז נגענומען די אינגלאדונג, און א ליכט פלעגט ווערען אנגעצונדען אין צימער, און מען פלעגט איהם דערזעהען, פלעגט די אלטע ווערען, נאך עלטער, און די שכורע פלעגט גלייך ווערען נוכטער, און פיל פלעגען איהם זאגען, נאנע אויגפאך: „מיין ליבע! מאן, איך כוז זאגען, איהר זייט אויסערגעוועהנליך העסליך.״

אם ענדע האט ער אויך אויפגעגע בען דיזען פערגעניגען, ווען ער האט גע הערט די נאך ערגערע ווערטער, וועלכע אז אנגליקליכע פרוי האט איהם איין מאל געזאגט:

„אפנים איך בין געווען זעהר הונגע ריג.״

לוידער, ער איז געווען הונגעריג, אנגליקליכער מאן; הונגעריג נאך ליעבע, נאך אנזעהן. ער האט געוואלט לעבען ווי אלע מענשען, און די העסליכסטע פרוי וואלט זיין שעהן פאר איהם, אויב נור די וואלט אהם ניט הערמאהנט זיין העסליכ קייט, און ניט ווערען אזוי ערשראקען אויף טהענדיג אויף איהם.

די ענדע איז געווען אז ווען ער האט אין מאל בעגעגנט אן אריטע בעשעפע נים מיט א פנים צוגעדעקט מיט וואונדען, מיט אלע צייכענס פון אלקאהאליזם, מיט א עוקלעטען פויל, מיט סמוצינע קליידער, העפען ער האט געגעבען א נדבה, אין וועלכע האט זיינע הענט געקושט, האט ער איהר נענומען אהיים מיט זיך, האט איהר ארום געריינינגט, געגעבען איהר דיזע קליידער, האט איהר פורירט, און בעמאכט איהר פאר זיין דינסט און דאן פאר זיין הויז־האלטערין, און אום ענדע האט ער איהר געהייראט.

זי איז כמעט געווען אזוי העסליך ווי ער אבער דאך ינט אזוי, זי האט אויך געהאט א געוויסע שעהנקייט אין איהר העסליכקייט, עטוואס מיט וואס א פרוי קען צוציהען א מאן, און זי האט עס גע צייגט איהם ווען זי האט איהם אפגע נארט און איז אוועק מיט אן אנדער מאן.

דער אנדערער מאן איז געווען נאך העסליכער פון איהם, ער איז געווען העס ליכער, א קאלעקציאן פון פיזישער און מאראלישער העסליכקייט, א בעטלער פון איהרע אמאליגע קאמפאניאנען, א געווע ענער פערברעכער, אויסער שקלאפען הענדלער, א טרעמפ און ארומטרייבער, א פנים ווי אנשטאט א נאז זיינען געווען צוויי לעכער.

„און דו האסט מיך אוועקגעוויזאר פען פאר איהם״, האט דער מאן איהר נאכ העם געזאגט, און וואו? ביי מיר אין חויז, און אזוי אז איך זאל דיך גלייך קע נען כאפען, און ווארום? ווייל ער איז נאך העסליכער פון מיר?״

„אה, ניין, האט זי אויסגעשריען — דו קענסט זאגען וואס דו ווילסט, אז איך בין א שמוציגער גאר ניט, אבער זאג ניט אז ער איז שמוציגער פון דיר״.

עפּענט אויף א געזונדהייט אקאונט

מיט דעם וואס איהר וועט עסען שפּייזען וועלכע מאכען אייך פעהיג פאר א טאג ארבייט אהן דעם אז איהר זאלט ארויפלע גען איבריגע ארבייט אויף אייער מאגען, געדערים און לעבער, דאס שטענדיג עסען פון גיט פערדייענדע שפּייזע מיט א גרויסען אבפאל פעראורזאכען א קראנ קע לעבער און פער׳סמטע געדערים. האלט אייער מאגען זיס און ריין און אייערע קישקעס געזונט און טהעטיג דורך דעם וואס איהר וועט עסען

Shredded Wheat Biscuits

דאס איז זעהר לייכט צום פערדייען. עס ענטהאלט אלע מאטעריאלען וואס איז נייטיג אלס נארהאפטיגקייט פאר מענש׳ליכען קערפּער. עפענט אויף א געזונד׳הייט אקאונט כדי איהר זאלט האבען פון וואס זייהען חיונה. צום פריהשטיק אדער אירגענד וועלכען מאהלצייט מיט מילך אדער קריעם.

געמאכט אין קענעדע

דער אומגליקליכער מאן איז געשטא נען פערשטיינערט פון איהרע לעצטע ווער טער, וועלכע זי האט ניט פערשטאנען וואס פאר א קלאפ דאס איז פאר איהם.

„ווייל ער האט זיין בעזאנדערע העס ליכקייט, פערשטעהסטו, און די ביזסט גלאט העסליך אהן שום צוציהונג״.

ס. דזש. וואטסאן אז קא.

ווייז און ספּירט

627 טראנספּאר׳טיישאן בילדינג - מאנטרעאל

אויב פערזענליכע אויפפאכונג און שנעלע דעליווערי ווערט פאר׳רעכענט פאר אמעלה—דאן לאזט אונז שיקען אייך דעם נעקסטען ארדער

האלידעי׳ס איסט קענט אייל

מיר פערקויפען די בעריהמטע האלידעי׳ס איסט קענט אייל אין סטאיט וועלכע איז געבראנט און ארייגגע.אכען אין די פלעשער אין דער ברויעריי פון גוועלף, אנטעריא, און ווערט פער־רעכענט אויל דער פיינסטער אייל וואס ווערט געמאכט פון קענעדע.

א קייס פון צוויי דאזען פיינטס	$3.00
א קייס פון צוויי דאזען קוואר׳טס	4.00
א פערטעל באר׳ל (8 גאלאן)	4.00
א האלבען באר׳ל (16 גאלאן)	7.50

עקספּרעס בעצאהלט

געלט ווערט צוריק געצאהלט פאר אלע לייד׳יגע באטעלס וואס ווערען אומגעקהרט צו דער ברויעריי אין גוועלף, אנטעריא, לויט פאלגענדען אופן: פערטעל באר׳ל $1.00 האלבע באר׳ל $1.50. פאר יעדען קייס באסעלס פון צוויי דאזען $1.00!

קענעדיען וויסקיעס

	12 באטעלס	6 באטעלס	3 באטעלס
וואקערס איכפּיריאל	$9.50	$5.50	$3.25
וואקערס אלד ראי	8.50	4.50	2.75
קענעדיען קלאב	12.00	7.00	4.00
גודערהעם אן וואר׳טס ראי	9.00	5.00	3.25
גודערהעם אן וואר׳טס ספּעשעל	11.00	6.00	3.50
סיעראמס "83"	11.00	6.00	3.50
סיעראמס וויהייט וויהיעט	11.00	6.00	3.50
סיעראמס סטאר	8.50	4.50	2.75
קענעדיען ראי אדער מאלט אין איכפּיריאל קוואר׳ט פלעשער	11.25	6.25	3.50

פאר די אויבען איינגעראכענטע וויהיסקיעס ווערט בעצאהלט עקספּרעס אויף 3, 6, אדער 12 באטעלס.

דראפט סחורות

אריינגענאמען אין די פלעשער און פערזיי ענעלט אין דער דיסטילעריע.

	5 גאלאן	2 גאלאן	א גאלאן
אלד ראי אדער מאלט	$17.50	$7.50	$4.00
עקסטרא אלד ראי	20.00	8.50	4.50
וואקערס איכפּיריאל	22.75	9.50	5.25
סיעראמס "83"	22.75	9.50	5.25
פיור גרעין אלקאהאל		13.50	7.25

עקספּרעס בעצאהלט

איריש וויסקיעס

	12 באטעלס	6 באטעלס	3 באטעלס
פּאערס טהרי סוואלאוס	$18.00	$10.00	$1,90
בוירקס	16.00	8.75	1.60
א׳ברייענס גרין לייבעל	13.50	7.75	1.35
א׳קאנארס טהרי סטאר	12.00	7.00	1.25
מיטשעלס, איכפּיריאל קוואר׳ט פלעשער	21.00	11.50	2.10
בוירקס, איכפּ קוואר׳ט פלעשער	21.00	11.50	2.10
א׳ברייענס איכפּ. קוואר׳ט פלעשער	18.00	10.00	1.75
א.קאנארס, איכפּ. קוואר׳ט פלעשער	16.00	9.00	1.60

עקספּרעס בעצאהלט אויף אן ארדער פון ביער באטעלס אדער מעהר.

סקאטש וויסקיעס

	12 באטעלס	6 באטעלס	3 באטעלס
דיוואר׳ס ספּעשעל, אשערס א. וו. ג. אדער ביזונדערע רעד סיעל	16.00	9.00	1.60
אשער׳ס ספּעשעל רעזערוו, דיוואר׳ס בלו לייבעל, קילמארנאק אדער דזשאהן העיינס׳ס גלענלעוועון	17.00	9.50	1.75
אשערס גרין סטריפּס, דזשאהן העיגס גאלד לייבעל, אדער דיוואר׳ס ספּע־שעל ליקער	18.00	10.00	1.90
סענדערס׳אנס גרענד ספּעשעל	15.50	8.75	1.50
סטרעטהקאנא	15.00	8.50	1.45
קרעיגדוה	13.50	7.75	1.35
לאק אר	12.00	7.00	1.25
מיטשעלס היטהער דיו איכפּיריאל קוואר׳ט פלעשער	21.00	11.50	2.10
סטראטהקאנא איכפּ קוואר׳ט פלעשער	19.50	10.75	1.90
קריעגדיו איכפּיריאל קוואר׳ט פלעשער	18.00	10.00	1.75
לאק אר איכפּיריאל קוואר׳ט פלעשער	16.00	9.00	1.60

עקספּרעס בעצאהלט אויף אן ארדער פון ביער באטעלס אדער מעהר שרייבט נעך אונזער פאר׳שטענדיגער פריי ליסט.

איהר דארפט ניט האבען קיין ארדער בלענקס, זאגט אונז וואס איהר פער־לאנגט אויף אן איינפאכען שטיקעל פאפּיער, שרייבט אונטער אייער נאמען און אדרעס, לענט אריין א מאניע ארדער אויף דער סומע וואס איהר פער־לאנגט סחורה, און מיר וועלען שוין טהאן דאס איבריגע.

ספּעשעל נאטים. —געלד מוז געשיקט ווערען צוזאמען מיט׳ן ארדער, לענט אריין ענטוועדער א פאסט אפּעם אדער עקספּרעס מאניע ארדער, אויב איהר שיקט מזומן שיקט דאס אין א רעדזשיסטרירטען ברעף און אדרעסירט דאס צו:

C. J. WATSON & Co.
627 TransportationBldg. - - - MONTREAL
P. O. BOX. 3055

ביים קאנפערענץ פאר די מלחמה קרבנות

די פערזאמלונג פון זונטאג אבענד דעם 4־טען מארטס אונטער דעם פארזיץ פון ב. גאלדסטיק איז געווען זעהר אן אינטע רעסאנטע און לעבהאפטע.

די ערשטע האנדלונג איז אבגעגעבען ווארען פאר די פראגע וועגען קלעפען א סענטיגען סטעמפּ פאר די מלחמה קרבנות אויף יעדען פונט מצה, וואס וועט פערקויפט ווערען אויף פסח.

מר. גאלדסטיק און דווארקין בעריכ־טען אז זיי האבען זיך געזעהען מיט האל סייל דיעלער און אז זיי זיינען ווילינ דאס צו טהאן.

אין דער פראגע האבען זיך פיעלע דע ענאטען בעטהייליגט.

מר. שאפּירא, (מיטארבייטער פון „שורנאל״) זאגט, דאס אין א פלאן וועלכען מיר מוזען דורכפיהרען, ווייל מיר מארען יט מאכען פאר זיך קיין יום טוב אויב מיר קענען ניט בעזאָרגען יענע אומגליקלי ע אין די מלחמה לענדער. — די לאנ פונג פון קאנפערענץ בארף זיין: קויפט ניט קיין מצה אהן א סטעמפּ פאר די מלחמה קרבנות.

אויך מרס וואליקאף האט זיך זעהר ווארעם אויסגעדריקט:

קיין אידישע פרוי וועט געוויס ניט קויפען קיין מצה אויף יום טוב אויב עס וועט ניט זיין אנגעקלעבט אויף׳ן פעקעל מצות א סטעמפּ פאר די מלחמה קרבנות. זי איז זוכער אז אלע אדיישע פרויען ווע לען זאגאר זיין אונטערעדעדע ווען דער פלאן וועט ניט דורכגעפיהרט ווערן, ווע דער פסח קאסט אויס פיעל. וועט עס קאס טען נאך עטליכע סענט און מען וועט זיין רוהיג; ווייסענדיג אז מען האט כאטש אויף אזוי וועניג געטהאן פאר יענע אומ גליקליכע וועלכע וועלען אפילו ניט האבען קיין חמץ צו עסען.״

עס ווערט ערוועהלט א קאמיטע וועל כע זאלען זעהען דעם פלאן דרוכצופיהרען.

פאלגענדע זיינען אין דער קאמיטע:

מ. גאלדסטיק, ח. דווארקין, ש. מ. שאפּירא און ל. ראזענבערג.

דער סעק. ל. ראזענבערג בעריכטעט וועגען קעמפּיין, אז אלעס איז געטהאן פא ווארען. עס זיינ געשיקט געווארען ברייף און קארטס צו יעדען איינעם, וואס צאהלט צום קאנפערענץ און אז לוט די וואלונטירען גיבען איבער איז דער סענ טימענט ביי דעם עולם זעהר אן ענטהוזי אסטישער, און דער קעמפּיין וועט זיי כער ברענגען די געווינשטע רעזולטאטען; ווייל יעדער איד וואס ווייס נאר א נאמען פון איינעם וואס צאהלט ניט וועט געוויס יענעמס נאמען אנצייגען, און א קאמיטע וועט שוין זארגען אז יענער זאל ווערען א ביישטייערער צום קאנפערענץ.

עס ווערט בעשלאסען אז דער קאנפע רענץ ציזאמען מיטן „וואלונטירען פער־איין״ זאלען ארויסגעבען א סאיוענירבוך״ אין וועלכען עס זאלען אריין אלע נעמען פון די וואס נעהמען אנטהייל. אין דער וויכטיגער הילפס ארבייט. אזא בוך וועט האבען א גרויסען היסטאריש ען ווערטה און וועט געוויס אויפגענומען וועד רען פון טאראנטאר אידען זעהר וואהרעם.

עס ווערט פארגעלעזען א קארעספּאנ דענץ פון דער „פאלקס הילף אראנאיזאצ יאן״ פון נוי יארק, אז דער פלאן אן סיסטעם פאר זעלבסט ביישטייערונג אין פערטיג און אלעס נייטיגעס. אין פאר ערייטעט, און אז זיי ארבייטען זעהר טהעטיג אום דאס דורכצופיהרען אין נוי יארק אין אין אלע שטעדט פון אמעריקא און קענעדע.

דיעזער פלאן און סיסטעם איז דער בעל בער וואס ווערט אנגעפיהרט אין טאראנ טא אין איז פארגעלעגט געווארען אויף קאנווענשאן אין באסטאן פון די טאראנ טאר דעלעגאטען.

עס ווערט פארגעלעזען א בעריכט פון די דזשיינט דיסטריבוישאן קאמיטע, פון די געלדער וועלכע זיינען אבגעשיקט גע ווארען אין די מלחמה לענדער, פאר די לעצטע 3 מאנאטען.

דער בעריכט וועט זיכער פעראינטערע סירען די טאראנטאר אידישע בעפעלקע רונג, דעריבער גיב איך איבער דעם פאל שטענדיגען בעריכט:

דעם 11טען דעצעמבער איז געשיקט גע ווארען 2 הונדערט טויזענד דאלאר קיין פוילען צוטהיילט צו ווערן דורך דער רעאר גאניזירטער קאמיטע אין בערלין, און 50 טויזענד דאלאר איז געשיקט געווא רען צו שפּייזען און קליידען די קינדער פון תלמיד תורות, בונדיסטישע שולען, פרץ און דינענזאהן שולען און אלע טהייי לען פון פוילען און ליטא.

די זעלבע קאמיטע זאל זיך זארגען פאר דער צוטהיילונג פון דיעזער סומע.

30 טויזענד דאלארא איז געשיקט גע ווארען צו העלפען די אנטלאפענע רבנים, אויך לעצטען יאהר איז אזא סומע געשיקט געווארען.

אויך זיינען געשיקט געווארען די פאל גענדע געלדער:

5 טויזענד דאלאר פאר טונים, אלד שיר און מאראקא.

1,500 דאלאר יערען מאנאט פאר 6 מאנאטען פאר גלות אידען אין עגיפּ־טען.

30 טויזענד דאלאר יערען מאנאט צו פאלעסטינא אנפאנגענדיג יאנואר. 40.000 דאלאר און 2 טויזענד דאלאר א מאנאט פאר די דרייפוס קינדען אין פאלעסטינא.

יאנואר דעם 18־טען איז בעשלאסען געווארען צו שיקען: $150,000 פאר פוילען, ליטא און ארומיגע גענעגדען, און 35 טויזענד דאלאר צו בעזארגען פסח.

40 טויזענד דאלאר יעדען מאנאט פאר פאלעסטינא. בעשלאסען געווארען צו שיקען זיי פאר 3 מאנאטען פאראויס. אויך איז די סומע פון 20 טויזענד דאלאר פסח (דער אמבאסאדאר עלקוס האט גע שריבען אז אמווענינגסטעס 64 טויזענד דאלאר איז נויטיג יעדען מאנאט).

טויזענד דאלאר פאר דער אידישער „בארד אף העלטה״ אין פאלעסטינא. דיע זע געלד וועט געהן פון נייטען שטראוס געלד.

5 טויזענד דאלאר צו העלפען די איי דישע שרייבער אין פוילען.

$2,500 זאל געשיקט ווערען צו פער־טהיילט ווערען דורך דער קאמיטע אין ווילנע.

8 טויזענד דאלאר פאר א ביוראו פון אידישע סטאטיסטיקס אין ווין. (דיעזע סומע זאל געגומען ווערען פון מר וואר־בורגס דאניישאן).

די דזאינט דיסטריביישאן קאמיטע טהוט אויף אלעס מעגליכעס דורך אינזע קאמיטע אין בערלין צו קריגען פון דיא פאמיטיען יין וואַרשא און ווילנא פאסענ דע ליטעראטור פאר די אידישע געפאנגע נעען דיטשלאנד און עסטרייך.

40 טויזענד דאלאר פאר רומעניען.

ביים מיטינג פון פעברואר דעם 6־טען איז בעשלאסען געווארען צו שיקען דיא באלגענדע סומען:

450,000 דאלאר צו פוילען ליטא און אומגעגענד.

225,000 עסטרייך און גאליציען

250 טויזענד דאלאר פאר פאלעסטי־נא און בולגאריען

100 טויזענד דאלאר צו רוסלאנד אזי שנעל ווי מעגליך.

מר. ליפּסקי ניט צו צים בעריכט אז אונזער בערלינער קאמיטע איז פערגרע־סערט געווארען, אז א סאציאליסט נאציא נאליסט אז קא מיטגליעד פון בני ברית זיינען צוגעזעצט געווארען. מר. באסענ־מערג בעמערקט אז אין טרעזשורע פון הוישאינט דיסטריביישאן קאמיטע איז נאר ניט איבערגעבליבען און אז אלע צענטראַ־לע אקמיטעען וועלען אריינשיקען וויסיע זיי האבען.

דער בעריכט ווערט גוט געהייסען.

ווי עס איז צו זעהען פון דיעזען בע־ריכט ווערען די געלדער געטהיילט אינ־פארטייאיש, אזוי אז יעדער איד דארף זיין צופריעדען מיט דער האנדלונג פון דער דזשיינט דיסטריביוישאן אקמיטע, עלכע איז דער צענטער פון אלע רעליגיע קאמיסיעס אין אמעריקא.

זעהר ווארעם אין ענטהוזיאסטיש ווערט איינגענומען, דער בעריכט פון סעק ראזענבערג אז די וואלונטירען טהיען זייער ארבייט מיט דער בעסטער איבער־עבענהייט און אמת׳ער טרייישאפט צום אידישען פאלק, ניט קומענדיג אויף דיא שניינען און פרעסט, נעהען זיי וואך איין, וואך אויס אויפסאמהנען די נאציאנאלע חובות פאר די ליידענדע פון יענער זייט ים.

נאך ווארעמער ווערט אויפגענומען דער בעריכט אז די וואלונטירען עאהלען איצט זייער חוב, וועלכעס זיי האבען פערשראבען אין מעסיס האל. צום 30 טויזענד דאלאר פאנד, און באלד ווערט בערגענעבען פון זיי די צוויי הונדערט דאלאר.

דאס געלד איז דער פראפיט פון דעם באל, וועלכעס זיי האבען דורכגעפיהרט אין אדפעלאס טעמפּעל.

מר. מ. ד. דייוויס, דער סעקרעטער פון דער קאנגרעס קאמיטע בעריכטעט אז זייער קאמיטע איז זעהר טהעטיג און אז זיי האבען זיך געווענדעט צו מאנכע אר גאניזאציאנען, וועלכע האבען גלייך ער ווערלט אז קאמיטעען, וועלכע ארבייטען צו זאמען מיט דער עקזיסטירענדע קאמיטע פון מלחמה קאנפערענץ אלס א פלאר וויזארישע קאמיטע, אים צוזאמען צוזופען א קאנפערענץ פון אלע אידישע לערפערשאפטען פון מאראלא אין דער נאהענטער צוקונפט.

עס ווערט אויף בעריכטעט אז יפ. א. מ. צימערמאן. — צוליעב א טעי אין אייער בריעף פערלעגען געווא רען, אזוי אז יעצט איז ער שוין נו אין צייט.

מ. פרידמאן. — 1) איהר קענט שריי בען צום סי. פי. אר. לאלאניזאציאנ דעפארטמענט.

2) די מאניטאבאר רעגיערונג האט דא אן אפיס זוגען פאמרעדיי, וואו מען גיט אלע אויסקונפט.

ר. בן־אמי. — דער 12־טער דעצעמבער איז דאמאלס געווען כ׳ד בסלו.

נאטיס

אלע געלדער וועלכע זיינען געשיקט טעלע־גראפיש דורך

דווארקין

בראדערס

ביז 26 פעברואר

זיינען אויסגעצאהלט גע־ווארען

אין רוסלאנד און אין פוילען

אויך אלע

מאני ארדערס

וועלכע זיינען דורך אונז גע־שיקט געווארען ביז דעם 19 יאנואר נאך רוסלאנד און פוי־לען זיינען אויסגעצאהלט גע־ווארען

קומט צו אונז אונז

איבערצייגט אייך

שיקט געלד דורך

דווארקינס

עס איז אייער פליכט אונז צו פאטראניזיען

מיט אכטונג און דאנק

דווארקין בראדערס

145 סט. פּטריק סט. אז 64 עליזאבעט. סט.

בריעף קאסטען

עס ווערט אויף בעריכטעט, אז יפ. בעקער וועלבער האט געגעבען 75 דאלאר ביים מעסי האל מיטינג האט געגעבען נאך 25 דאלאר.

פאלגענדע דעלעגאטען ווערען צוגעלא־זען:

מרס. קאלאפּסקי און מר. בראמ־בערג פון דער פרין שול. מר. לוואים דו־בינסקי פון קלאוקמאכער יוניאן לאקאל 14 מיט׳ן בעשלוס אז מען זאל אוועק שיקען דריי טויזענד דאלאר צו דער אלקס הילף קיין נוי יארק ווערט דיא פערזאמלונג געשלאסען.

5־ראזענבערג, סעקרעטער.

די שווערע ארבייט פון וואשען איז צו ענדע מען דארף ניט רייבען מיט זיך

קלינאל

זייט ניט קיין פעסימיסט און רייבט ניט אן קיין וואנדען אויף די הענט, אן פערשאפט ניט קיין מיעדען רוקען.

פינף סענט

וועט קויפען א קיסט אן אויף איבערצייגען דאס די שווערע ארבייט פון וואשען איז שוין פאראיבער פערלאנגט דאס פון אייער גראסער אלער טעלע פאנירט ערל. 3065

קלינאל זייף מאנופעקטשורינג קאמ. לימיטעד
16 שעפּארד סטריט טאראנטא

Welch's
304 QUEEN WEST

אפען יעדען אוונד ביז 9 אזייגער

טעלעפאנירט נאך אלעס וואס איהר דארפט מיין 298

פאר

סטאווס און פארניטשור

אלע סחורות זענען געצייכענט מיט פשוטע פינורען פאר קעש פריי־זען עטוואס ניי. „קעש פרייזען אויף קרעדיט.״ פרענט וועגען דעם.

דאס גנוד צוריק אויב איהר פערלאנגט עס

א. ווערש און זוהן
„די סטאוו סטאר״

צופרידענהייט פאר פראפיטען